KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 3e februari 1972 door de Minister van Landbouw en Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de handel en het gebruik van stoffen bestemd voor dierenvoeding", heeft de 9e maart 1972 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes, le 3 février 1972, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif au commerce et à l'utilisation des substances destinées à l'alimentation des animaux", a donné le 9 mars 1972 l'avis suivant :

In het derde lid van de aanhef wordt verwezen naar het advies van de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin. Er is aan de Raad van State geen wettelijke of reglementaire bepaling bekend, welke zodanig advies voorschrijft. Volgens de verklaring van de gemachtigde ambtenaar geschiedt die raadpleging vrij van iedere verplichting in het kader van een goede verstandhouding en samenwerking tussen de twee ministeriële departementen.

In die omstandigheden verdient het derde lid te worden weggelaten, vermits het niet gebruikelijk is naar adviezen te verwijzen, welke niet zijn voorgeschreven.

Artikel 1, a, 7°, bepaalt wat voor de toepassing van het ontwerp-besluit onder "verhandelen" moet worden verstaan.

De vraag is waarom deze bepaling slechts ten dele de opsomming herneemt van de handelingen welke vernoemd zijn in artikel 2, § 1, 1°, van de wet van 11 juli 1969 en naar luid waarvan de Koning, onder de in de inleidende zin aangegeven bevoegdheidsregel, bepalen kan aan welke voorwaarden de grondstoffen moeten voldoen en welke hoedanigheden zij moeten bezitten opdat eerderbedoelde handelingen op hen mogen worden toegepast. Het verdient derhalve aanbeveling dit 7° te stellen als volgt :

"7° verhandelen : voor verkoop verwerven, houden, bereiden, ten toon stellen of aanbieden, vervoeren of invoeren, of zelfs kosteloos leveren".

.../...

Naar luid van artikel 4 moet eenieder die stoffen bedoeld in de hoofdstukken II en III van de codex invoert, fabriceert of bereidt, vooraf door de Minister van Landbouw worden erkend.

Volgens de verklaring van de gemachtigde ambtenaar is de bedoeling van het bestuur wel degelijk de invoer, de fabricatie en de bereiding van die grondstoffen, ook wanneer zij voor eigen gebruik bedoeld zijn, aan erkenning te onderwerpen.

Naar luid van artikel 6, 2°, is onder de aldaar aangegeven voorwaarden, het ontwerp-besluit niet van toepassing op waren in doorvoer zonder dat er onderscheid wordt gemaakt naargeland deze waren al dan niet E.E.G.-landen tot bestemming hebben. Volgens de verklaring van de gemachtigde ambtenaar houdt inderdaad de ontworpen reglementering bij de grenzen op, gezien er op dat stuk nog geen harmonisatie tussen de regeringen van de E.E.G.-partners bestaat.

Dit standpunt wekt wel enige verwondering, vooral wanneer men bedenkt dat de ontworpen regeling ertoe strekt gevolg te geven aan een richtlijn van de Raad van de E.E.G. welke precies de harmonisatie van de reglementering betreffende toevoegingsmiddelen in de veevoeding op het oog heeft.

In artikel 9, A, e, schrijve men :

"e) meer dan 2 pct. onoplosbare minerale stoffen in de droge stof of, in voorkomend geval, meer dan in kolom c van de codex op een andere wijze is aangegeven".

.../...

Artikel 14, 1°, stelle men als volgt :

"1° a) voor in het land gefabriceerde waren : naam en adres van de fabrikant, bereider of verkoper ;

b) voor ingevoerde waren : naam en adres van de invoerder;".

Artikel 25 heeft tot opzet artikel 10, 1, van de richtlijn na te komen naar luid waarvan de Lid-Staten voorschrijven dat veevoeders waarin de in die bepaling genoemde stoffen zijn verwerkt, slechts in de handel mogen worden gebracht wanneer de aanduiding van deze stoffen rechtstreeks op de verpakking of door middel van een etiket wordt vermeld onder opgave van de bijzonderheden, welke diezelfde bepaling aangeeft.

Artikel 25 neemt de lijst van de in artikel 10, 1, van de richtlijn genoemde stoffen, samen met de daarbij aangegeven bijzonderheden, getrouw over, met dien verstande evenwel dat de stoffen vermeld onder g ("toevoegingsmiddelen die overeenkomstig artikel 4, lid 1, sub a, zijn toegelaten : aard en gehalte") hier zijn weggelaten.

Volgens de verklaring van de gemachtigde ambtenaar kunnen de Lid-Staten weliswaar luidens artikel 4, 1,a, van de richtlijn, in afwijking van artikel 3, lid 1, gedurende een periode van vijf jaar na de kennisgeving van deze richtlijn, het gebruik toelaten van stoffen, welke tot andere dan de in bijlage I genoemde groepen behoren, indien blijkens deskundig onderzoek de in artikel 6, lid 2, sub A, genoemde voorwaarden zijn vervuld. Doch gezien de Regering van deze afwijkende overgangsbepaling geen gebruik maakt, is het overbodig de onder artikel 10, 1, g, van de richtlijn genoemde stoffen in artikel 25 van het ontwerp over te nemen.

.../...

In artikel 26, eerste lid, schrijve men in de Nederlandse, respectievelijk in de Franse tekst "cholinechloride, -citraat of -tartraat", en "chlorure, citrate ou tartrate de choline".

Gezien de bepalingen van de artikelen 38, 39 en 40 met elkander innig verbonden zijn, verdient het aanbeveling die bepalingen in eenzelfde artikel op te nemen en in logische volgorde te rangschikken zoals in de hierna voorgestelde tekst :

"Artikel 38.-

Paragraaf 1:(tekst van artikel 39 van het ontwerp).

Paragraaf 2:Evenwel mogen de stoffen bestemd voor dierenvoeding die niet beantwoorden aan ... (verder zoals in artikel 38 van het ontwerp).

Paragraaf 3 : (artikel 40 van het ontwerp)".

Dientengevolge wordt artikel 41 van het ontwerp artikel 39.

Le préambule se réfère, en son alinéa 3, à l'avis du Ministre de la Santé publique et de la Famille. A la connaissance du Conseil d'Etat il n'existe pas de disposition légale ou réglementaire prévoyant cet avis. La consultation dudit Ministre en l'absence de toute obligation, s'est faite, d'après les explications du fonctionnaire délégué, dans un esprit de bonne intelligence et de coopération entre les deux départements.

Dans ces conditions et comme il n'est pas d'usage de mentionner des avis qui ne sont pas prescrits, mieux vaut supprimer l'alinéa 3.

L'article 1er, a, 7°, définit ce qu'il faut entendre, pour l'application de l'arrêté en projet, par "commercialiser".

Il est permis de s'interroger sur les motifs pour lesquels cette disposition ne reprend que partiellement l'énumération des opérations citées à l'article 2, § 1er, 1°, de la loi du 11 juillet 1969, en vertu duquel le Roi peut déterminer, conformément à la règle de compétence tracée dans la phrase liminaire, les conditions auxquelles les matières premières doivent satisfaire ainsi que fixer les qualités qu'elles doivent présenter pour pouvoir faire l'objet des opérations susvisées. En conséquence, il est suggéré de libeller le 7° ainsi :

"7° commercialiser : acquérir, détenir, préparer, exposer ou offrir, transporter, importer, ou même remettre à titre gratuit en vue de la vente".

.../...

Suivant l'article 4, quiconque importe, fabrique ou prépare des substances visées aux chapitres II et III du Codex doit être agréé au préalable par le Ministre de l'Agriculture.

L'intention de l'administration, ainsi a déclaré le fonctionnaire délégué, est effectivement de soumettre à agrément l'importation, la fabrication et la préparation de ces matières premières, alors même qu'elles seraient affectées à un usage personnel.

L'article 6, 2°, dispose que, dans les conditions qu'il fixe, l'arrêté projeté n'est pas applicable aux marchandises voyageant en transit, mais il n'établit aucune distinction selon que ces marchandises sont ou non destinées à l'un des pays de la C.E.E. D'après les précisions fournies par le fonctionnaire délégué, la réglementation envisagée ne s'appliquerait, en effet, qu'à l'intérieur des frontières de la Belgique, les gouvernements des Etats membres de la C.E.E. n'ayant pas encore harmonisé leurs législations sur ce point.

Ce point de vue n'est pas sans surprendre quand on songe que l'arrêté en projet tend à mettre en oeuvre une directive du Conseil de la C.E.E. qui poursuit, précisément, l'harmonisation de la réglementation sur les additifs dans l'alimentation des animaux.

A l'article 9, A. e, il est proposé d'écrire :

"e) plus de 2 p.c. de matières minérales insolubles se trouvant dans la matière sèche ou, le cas échéant, plus qu'il n'est indiqué sous une autre forme dans la colonne c du Codex".

.../...

L'article 14, 1°, pourrait être rédigé comme suit :

"1° a) pour les marchandises fabriquées dans le pays : les nom et adresse du fabricant, préparateur ou vendeur;

b) pour les marchandises importées : les nom et adresse de l'importateur;".

L'article 25 a pour objet de satisfaire à l'article 10, 1, de la directive, aux termes duquel les Etats membres prescrivent que les aliments des animaux auxquels ont été incorporées les substances énumérées dans cette dernière disposition, ne peuvent être commercialisés que si l'indication de ces substances est portée sur l'emballage, soit directement, soit au moyen d'une étiquette comportant les précisions que cette même disposition détermine.

L'article 25 reproduit exactement la nomenclature des substances mentionnées à l'article 10, 1, de la directive, ainsi que les particularités qu'elles comportent, mais omet de citer les substances dont il est question au g ("additifs admis en vertu de l'article 4, paragraphe 1, sous a : nature et teneur").

Selon les déclarations du fonctionnaire délégué, les Etats membres, en vertu de l'article 4, 1, a, de la directive, peuvent admettre, par dérogation à l'article 3, paragraphe 1, l'emploi pendant une période de cinq ans à compter de la notification de la présente directive, de substances appartenant à d'autres groupes que ceux énumérés à l'annexe I, à la condition que des expérimentations aient révélé que les exigences visées à l'article 6, paragraphe 2, sous A, sont remplies . Etant donné

.../...

pourtant,que le Gouvernement n'entend pas user de la faculté instituée par cette disposition transitoire dérogatoire, il est superflu de faire état à l'article 25 du projet des substances mentionnées à l'article 10, 1, g, de la directive.

A l'article 26, alinéa 1er, il y a lieu d'écrire "chlorure, citrate ou tartrate de choline" dans la version française, et "choline-chloride, -citraat of -tartraat" dans la version néerlandaise.

Les dispositions des articles 38, 39 et 40 étant étroitement liées, il s'indique de les grouper en un article unique, tout en les présentant dans un ordre plus logique, ainsi qu'il est suggéré ci-après :

"Article 38.-

Paragraphe 1 :(texte de l'article 39 du projet).

Paragraphe 2 :Toutefois les substances destinées à l'alimentation des animaux qui ne répondent pas ... (la suite comme à l'article 38 du projet).

Paragraphe 3 : (article 40 du projet)".

L'article 41 du projet devient, par voie de conséquence,l'article 39.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F.LEPAGE, eerste voorzitter,

K.MEES, staatsraden,
H.ADRIAENS,

J.LIMPENS, bijzitters van de afdeling wetgeving,
S.FREDERICQ, assessoeurs de la section de législation,

R.DECKMYN, hoofdgriffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.H.ADRIAENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H.M.GROMMEN, eerste auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

R.DECKMYN.

La chambre était composée de

Messieurs : premier président,

conseillers d'Etat,

greffier en chef.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.H.ADRIAENS.

Le rapport a été présenté par M.M.GROMMEN, premier auditeur.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F.LEPAGE.